



Tuesday, March 24, 2020

Attention Parents, Guardians, Staff, and Volunteers!

At 11:00am today, Governor Gretchen Whitmer issued a new Executive Order No. 2020-21 to “Stay Home, Stay Safe”. This order takes effect on March 24, 2020 at 12:01am, and continues through April 13, 2020 at 11:59pm.

The Governor is directing all Michigan businesses and operations to temporarily suspend in-person operations that are not necessary to sustain or protect life. The order also directs Michiganders to stay in their homes unless they are a part of that critical infrastructure workforce, engaged in an outdoor activity, or performing tasks necessary to the health and safety of themselves or their family, like going to the hospital, grocery store, pharmacies, and financial institutions.

For a full list of these critical infrastructure workers and the Governor’s Executive Order, please visit GRPS.org/coronavirus.

GRPS plans to maintain all eight grab and go meal sites. However, the schedule has changed. There will no longer be grab and go meal sites on Tuesdays and Thursdays.

All eight grab and go meal sites will be on Monday, Wednesday, and Friday only from 11:30am to 12:30pm.

We are continuing to administer strict six foot social distancing requirements. That means that the grab and go food will be placed on tables for parents/guardians to pick up individually. This will require parents/guardians to get out of their cars for collection of food. Special accommodations will be made for those individuals who may not be able to exit their cars or require additional assistance. Each site is well established as a drive-thru to easily accommodate parents/guardians in this situation.

Support staff and volunteers will be on site, but they will be socially distanced by six feet. Parents/guardians may be asked to step back six feet if required by staff and volunteers. There may be delays due to these new requirements.

As a reminder, the meals will be a breakfast/lunch combo and are available for all students 18 years of age and younger. This includes students with disabilities ages 18-26 with an active individual education program (IEP). The meals are not limited to GRPS students. The eight grab and go meal sites are located at:

- Campau Commons (821 Division Ave S, Grand Rapids, MI 49503)
- Creston Plaza Apartments (1080 Creston Plaza NE, Grand Rapids, MI 49503)
- Hope Academy (240 Brown St. SE, Grand Rapids, MI 49507)
- New Faith Temple (1701 Kalamazoo Ave SE, Grand Rapids, MI 49507)
- Ottawa Hills High School (2055 Rosewood SE, Grand Rapids, MI 49506)
- San Juan Diego Academy (1650 Godfrey Ave SW, Wyoming, MI 49509)
- Sibley Elementary (943 Sibley St. NW, Grand Rapids, MI 49504)
- Walnut Grove Apartments (875 Sheffield St. SW, Grand Rapids, MI 49503)



GRPS will no longer be distributing optional academic enrichment materials at the two designated sites at Sibley Elementary and Ottawa Hills High School.

All future optional academic enrichment materials will be mailed upon request. Parent/guardian(s) who wish to request materials may call 616-301-1111 or email academics@grps.org. We ask that these requests be made by Friday, March 27. **Please include the student name, complete mailing address, grade, school, and phone number.** We respectfully ask for up to 4 business days for staff to process requests.

As with everything during this fluid and ever-changing time, these are all subject to change based on any new directives from Governor Gretchen Whitmer.

Thank you for your patience, understanding, and support. If you have any questions or need more information, please visit our website at GRPS.org, call 616-301-1111, or email communications@grps.org.

Sincerely,

A handwritten signature in blue ink that reads "Ronald Gorman". The signature is written in a cursive, flowing style.

Ron Gorman, Ph.D.
Interim Superintendent of Schools



Lunes 23 de marzo de 2020

¡Atención padres, tutores, personal y voluntarios!

Hoy a las 11:00 am, la Gobernadora Gretchen Whitmer emitió un- nuevo Decreto Ejecutivo N.o 2020-21 para "Quedarse en casa, estar seguro". Este decreto entra en vigencia el 24 de marzo de 2020 a las 12:01 a.m. y continúa hasta el 13 de abril de 2020 a las 11:59 p.m.

La Gobernadora está ordenando a todos los negocios y operaciones de Michigan que suspendan temporalmente sus operaciones en persona que no sean necesarias para mantener o proteger la vida. El decreto también ordena a los habitantes de Michigan que se queden en sus hogares a menos que formen parte de esa fuerza laboral de infraestructura crítica, que participen en una actividad al aire libre o que realicen las tareas necesarias para su salud y su seguridad la de su familia, como ir al hospital, al supermercado, , a la farmacias y a las instituciones financieras.

Para obtener una lista completa de estos trabajadores de infraestructura crítica y el Decreto Ejecutivo de la Gobernadora, visite GRPS.org/coronavirus.

GRPS tiene planeado seguir operando los ocho puntos de distribución de comida para llevar. Sin embargo, el horario ha cambiado. Ya no habrá puntos de distribución de comida para llevar los martes y jueves.

Los ocho puntos de distribución de comida para llevar operarán los lunes, miércoles y viernes solo de 11:30 a.m. a 12:30 p.m.

Continuamos haciendo cumplir estrictos requisitos de distanciamiento social de seis pies. Eso significa que la comida para llevar se colocará en mesas para que los padres/tutores las recojan en forma individual. Esto requerirá que los padres/tutores se bajen de sus automóviles para recoger los alimentos. Se usarán adecuaciones especiales para aquellas personas que no puedan salir de sus automóviles o que necesiten asistencia adicional. Cada punto de distribución está bien preparado para funcionar como una ventanilla de autoservicio (drive-thru) para adecuarse fácilmente a los padres/tutores en esta situación.

El personal de apoyo y los voluntarios estarán presentes en los puntos de distribución, pero respetarán el distanciamiento social de seis pies. Es posible que se les pida a los padres/tutores que retrocedan seis pies si el personal y los voluntarios así lo requieren. Es posible que haya retrasos debido a estos nuevos requisitos.

Queremos recordarles que las comidas serán una combinación de desayuno/almuerzo y están disponibles para todos los estudiantes menores de 18 años de edad. Esto incluye a estudiantes con discapacidades de entre 18 y 26 años con un programa de educación individual activo (IEP). Las comidas no son solo para alumnos de GRPS. Los ocho puntos de distribución de comida para llevar se encuentran en:

- Campau Commons (821 Division Ave S, Grand Rapids, MI 49503)
- Apartamentos Creston Plaza (1080 Creston Plaza NE, Grand Rapids, MI 49503)
- Hope Academy (240 Brown St. SE, Grand Rapids, MI 49507)
- New Faith Temple (1701 Kalamazoo Ave SE, Grand Rapids, MI 49507)
- Ottawa Hills High School (2055 Rosewood SE, Grand Rapids, MI 49506)
- San Juan Diego Academy (1650 Godfrey Ave SW, Wyoming, MI 49509)

Grand Rapids Public Schools • 1331 Franklin SE • Grand Rapids, MI 49501
Phone 616-819-2150 • Toll Free 1-800-649-3777 • Fax 616-819-2017 • GRPS.org • WeAreGR.com



- Sibley Elementary (943 Sibley St. NW, Grand Rapids, MI 49504)
- Apartamentos Walnut Grove (875 Sheffield St. SW, Grand Rapids, MI 49503)

GRPS ya no distribuirá materiales de enriquecimiento académico opcionales en los dos puntos designados en Sibley Elementary y Ottawa Hills High School.

Todos los materiales de enriquecimiento académico opcionales futuros se enviarán por correo a pedido. Los padres/tutores que deseen solicitar materiales pueden llamar al 616-301-1111 o enviar un correo electrónico a academics@grps.org. Solicitamos que estas solicitudes se realicen antes del viernes 27 de marzo. Incluya el nombre del alumno, la dirección postal completa, el grado, la escuela y el número de teléfono. Respetuosamente solicitamos hasta 4 días hábiles para que el personal procese las solicitudes.

Al igual que con todo durante este tiempo fluido y en constante cambio, todo está sujeto a cambios según las nuevas directivas de la Gobernadora Gretchen Whitmer.

Gracias por su paciencia, comprensión y apoyo. Si tiene alguna pregunta o necesita más información, visite nuestro sitio web en GRPS.org, llame al 616-301-1111 o envíe un correo electrónico a communications@grps.org.

Atentamente,

Ron Gorman, Ph.D.
Superintendente Escolar



Jumatatu, Machi 23, 2020

Tegeni Masikio Wazazi, Walezi, Waajiriwa, na Wanaojitolea!

Mnamo saa 11:00 AM leo, Gavana Gretchen Whitmer alitoa Amri ya Kitawala Namb. 2020-21 inayoitwa “Bakia Nyumbani, Bakia Salama”. Amri hii itanza kutekelezwa kuanzia Machi 24, 2020 mnamo saa 12:01 AM, na itaendelea mpaka Aprili 13, 2020 mnamo saa 11:59 PM.

Gavana anaamrisha biashara na shughuli zote za Michigan zisimamishe kwa muda shughuli za ana kwa ana ambazo hazihitajiki ili kudumisha au kulinda maisha. Amri hii pia inaamrisha wakaazi wote wa Michigan wabakie nyumbani isipokuwa ikiwa wao ni sehemu ya wafanyakazi muhimu kwenye miundombinu, wanashughulika nje, au ikiwa wanatekeleza shughuli zinazohitajika ili kudumisha afya na usalama wao wenyewe au afya na usalama wa familia zao, kama vile kuenda kwenye hospitali, soko, famasia, na taasisi za fedha.

Ili kupata orodha kamili ya wafanyakazi hawa muhimu kwenye miundombinu na pia kuipata Amri ya Kitawala ya Gavana, tafadhali zuru [GRPS.org/coronavirus](https://www.grps.org/coronavirus).

GRPS inapanga kuendeleza vituo vyote vinane vya mlo wa vyakula vya kubeba na kuenda. Hata hivyo ratiba imebadilika. Itakuwa hakuna tena vituo vya mlo wa vyakula vya kubeba na kuenda kwenye siku za Jumanne na Alhamisi.

Vituo vyote vinane vya mlo wa vyakula vya kubeba na kuenda vitakuwepo kwenye siku za Jumatatu, Jumatano, na Ijumaa pekee kuanzia 11:30 AM hadi 12:30 PM.

Tunaendelea kutekeleza masharti madhubuti ya kutengana kijamii kwa futi sita. Hii inamaanisha kuwa vyakula vya kubeba na kuenda vitawekwa mezani ili wazazi/walezi wavichukue mmoja baada ya mwingine. Hii itawalazimu wazazi/walezi watoke kwenye magari yao ili kuchukua vyakula. Udhuru maaalum utapewa wale ambao huenda kuwa hawawezi kutoka kwenye magari yao au wanahitaji usaidizi wa ziada ili kufanya hivyo. Kila kituo kimejengwa vizuri kiweze kupitiwa kwa gari ili kuweza kuwahudumia wazazi/walezi kwenye hali hii. Wanaojitolea na waajiriwa wasaidizi watakuwepo kwenye vituo, lakini watatengwa kijamii kwa futi sita. Wazazi na walezi wanaweza kuambiwa warudi nyuma kwa futi sita ikiwa wanaojitolea au waajiriwa wanahitaji wafanye hivyo. Huenda mambo yakakawia kwa ajili ya masharti haya mapya.

Ili kuwakumbusha, mlo wa vyakula utakuwa mchanganyiko wa kiamshakinywa na chakula cha mchana na vyakula hivyo vitapatikana kwa wanafunzi wote wenye umri wa miaka 18 na wadogo wao. Hii inajumuisha wanafunzi wenye ulemavu wenye umri wa miaka 18-26 wenye mradi binafsi wa elimu (IEP) unaoendelea. Mlo wa vyakula si wa wanafunzi wa GRPS pekee. Vituo vinane vya kubeba na kuenda viko kwenye maeneo haya:

- Campau Commons (821 Division Ave S, Grand Rapids, MI 49503)
- Creston Plaza Apartments (1080 Creston Plaza NE, Grand Rapids, MI 49503)
- Hope Academy (240 Brown St. SE, Grand Rapids, MI 49507)
- New Faith Temple (1701 Kalamazoo Ave SE, Grand Rapids, MI 49507)
- Ottawa Hills High School (2055 Rosewood SE, Grand Rapids, MI 49506)
- San Juan Diego Academy (1650 Godfrey Ave SW, Wyoming, MI 49509)
- Sibley Elementary (943 Sibley St. NW, Grand Rapids, MI 49504)



- Walnut Grove Apartments (875 Sheffield St. SW, Grand Rapids, MI 49503)

GRPS haitoendelea kusambaza nyenzo za hiari za ukuzaji kimasomo kwenye vituo viwili vilivyobainishwa, yaani, Sibley Elementary na Ottawa Hills High School.

Nyenzo zote za hiari za ukuzaji kimasomo kwenye nyakati za usoni zitatumwa kwa barua baada ya kupokea ombi lako. Wazazi/walezi ambao wangependa kuwasilisha ombi la nyenzo wanaweza kupiga simu kwa nambari 616-301-1111 au kutuma ujumbe kwa academics@grps.org. Maombi haya yanafaa kutufikia kabla au mnamo Ijumaa, Machi 27. **Tafadhali jumuisha jina la mwanafunzi, anwani kamili ya barua, darasa, shule, na nambari ya simu.** Tunawataradhilia mutupatie hadi siku 4 rasmi ili waajiriwa waweze kushughulikia maombi.

Kama vile mambo yote yalivyo kwenye muda huu nyumbulifu unaoendelea kubadilika, mambo haya yanaweza kubadilika kulingana na maelekezo yoyote mapya kutoka kwa Gavana Gretchen Whitmer.

Asante kwa subira, ufahamu, na usaidizi wako. Ikiwa una maswali yoyote au unahitaji maelezo zaidi, tafadhali zuru tovuti yetu hapo GRPS.org, piga simu kwa nambari 616-301-1111, au tuma baruapepe kwa communications@grps.org.

Ron Gorman, Ph.D.
Superintendente Escolar



Ku wa mbere tariki ya 23 Werurwe 2020

Babyeyi, Barezi, Bakozi namwe Bakoranabushake mwitonde!

Ku isaha ya saa 11:00am uyu muni, Guverineri Gretchen Whitmer yasohoye Itegeko Teka rishya No. 2020-21 risaba abantu “Kuguma mu ngo, Kugira Umutekano”. Iri tegeko rizatangira gushyirwa mu bikorwa ku itariki ya 24 Werurwe 2020 saa 12:01am, kandi rikazakomeza kubahirizwa kugeza ku itariki ya 13 Mata 2020 saa 11:59pm.

Guverineri ategutse ko ubucuruzi bwose bwo muri Michigan n’ibindi bikorwa bituma abantu begerana ariko na none bikaba atari ngombwa bituma ubuzima buhungabana cyangwa bikaba bidakingira ubuzima, bisubitswe. Iri tegeko kandi ritegeka abaturage ba Michigan bese kuguma mu ngo zabo keretse mu gihe ari abakozi bakora mu bikorwa bya ngombwa cyane, bakora ibikorwa bigomba gukorerwa hanze y’ingo, cyangwa bari mu gikorwa gikenewe cyane kirebana n’ubuzima n’umutekano byabo bwite cyangwa by’umuryango wabo, nko kujya ku bitaro, kujya guhaha ibiribwa, kujya muri farumasi, cyangwa mu bigo by’imari.

Ukeneye gusoma urutonde rwuzuye rw’abakozi bakora iyi mirimo ivugwa ya ngombwa hamwe n’iri Tegeko Teka rya Guverineri, nyamuneka sura urubuga rwa enterinete rwa GRPS.org/coronavirus.

GRPS irateganya kugumishaho amasite yose uko ari umunani yo gufatiraho amafunguro bahita bajyana . Nyamara, ingengabihe yarahindutse. Buri wa kabiri na buri wa kane ku masite ntihazongera kubaho igikorwa cyo gufata amafunguro bahita bajyana.

Amasite yose uko ari umunani yo gufatiraho amafunguro bahita bajyana azajya akora ku wa mbere, ku wa gatatu, no ku wa gatanu guhera saa 11:30am kugeza saa 12:30pm.

Turakomeza gushyira mu bikorwa nta kujenjeka ibisabwa birebana n’intera ingana na metero ebyiri hagati y’umuntu n’undi. Ibyo bisobanura ko amafunguro bafata bahita bayajyana azajya ashirwa ku meza kugira ngo ababyeyi/abarezi bazage baza kuyafata buri wese ukwe. Ibi bizasaba ababyeyi/abarezi gusohoka mu modoka zabo kugira ngo baze gutora amafunguro aho ateretse. Hari uburyo budasanzwe buzatunganywa ku bantu badashobora gusohoka mu modoka zabo cyangwa abantu bakenera ubundi bufasha. Kuri buri site hazashyirwaho ahantu imodoka inyura kugira ngo byorohere ababyeyi/abarezi bameze batyo.

Abakozi bo kubafasha n’abakoranabushake bazaba bari kuri site, ariko bazaba bari ku ntera ingana na metero ebyiri . Ababyeyi/abarezi bagomba gusabwa kwigira inyuma ho metero ebyiri mu gihe babisabwe n’abakozi cyangwa abakoranabushake. Hashobora kubaho gutinda bitewe n’ibi bintu bishya bisabwa.

Turabibutsa ko, ayo amafunguro avugwa ari aya mu gitondo/ya saa sita n’ibinyobwa biyaherekeza kandi akaba aboneka ku banyeshuri bese kuva ku myaka 18 kumanuka. Muri aba harimo abanyeshuri bagendana ubumuga bafite imyaka hagati ya 18-26 bari muri porogaramu y’uburezi yihariye (IEP). Amafunguro ntahabwa gusa abanyeshuri ba GRPS. Aya masite uko ari umunani batangiraho amafunguro bahita bajyana aherereye kuri:

- Campau Commons (821 Division Ave S, Grand Rapids, MI 49503)
- Creston Plaza Apartments (1080 Creston Plaza NE, Grand Rapids, MI 49503)
- Hope Academy (240 Brown St. SE, Grand Rapids, MI 49507)



- New Faith Temple (1701 Kalamazoo Ave SE, Grand Rapids, MI 49507)
- Ottawa Hills High School (2055 Rosewood SE, Grand Rapids, MI 49506)
- San Juan Diego Academy (1650 Godfrey Ave SW, Wyoming, MI 49509)
- Sibley Elementary (943 Sibley St. NW, Grand Rapids, MI 49504)
- Walnut Grove Apartments (875 Sheffield St. SW, Grand Rapids, MI 49503)

GRPS nizongera gutanga imfashanyigisho nyungurabumenyi mu masomo kuri aya masite abiri ari yo Sibley Elementary na Ottawa Hills High School.

Imfashanyigisho nyungurabumenyi mu masomo zose zizatangwa ubutaha zizajya zoherezwa mu iposita ari uko uzikeneye azisabye. Umubyeyi(ababyeyi)/umurezi(abarezi) bifuza gusaba imfashanyigisho bagomba guhamagara kuri numero 616-301-1111 cyangwa bakohera ubutumwa bwa imeri kuri academics@grps.org. Turasaba ko abifuza gusaba batazarenza ku wa gatanu tariki 27 Werurwe. **Nyamuneka mushyiremo izina ry'umunyeshuri, aderesi y'iposita yuzuye, umwaka yigamo, ishuri yigaho, na numero ya telefoni.** Dusaba abakozi bireba kuba bamaze gutanga igisubizo ku busabe umuntu yatanze mu minsi itarenze 4 y'akazi.

Nk'uko ibintu biteye muri iki gihe ibintu byose byisukiranya kandi bihindagurika, byose bishobora guhinduka bishingiye ku mabwiriza mashya atanzwe na Guverineri Gretchen Whitmer.

Turagushimiye kubera kutwihanganira, kutwumva, no kudushyigikira. Niba hari ibibazo ufite wifuza gusobanura cyangwa ukeneye andi makuru, nyamuneka sura urubuga rwacu kuri GRPS.org, uhamagare numero ya 616-301-1111, cyangwa wohera ubutumwa bwa imeri kuri communications@grps.org.

Ron Gorman, Ph.D.
Superintendente Escolar